

## **August 1945**

# **Telegram from Acting Chief of the USSR NKVD Troops Stakhanov to Cde. Beria**

### **Citation:**

"Telegram from Acting Chief of the USSR NKVD Troops Stakhanov to Cde. Beria", August 1945, Wilson Center Digital Archive, GARF, Fond R-9401ss, Opis' 2, Delo 98. Obtained by Jamil Hasanli and translated by Gary Goldberg.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/121734>

### **Summary:**

Stakhanov reports on the internment of approximately 1100 Chinese citizens in the Arkarly Mountains following the rebels' occupation of the city of Dorbiljin.

### **Credits:**

This document was made possible with support from MacArthur Foundation

### **Original Language:**

Russian

### **Contents:**

Original Scan

Translation - English

ОСОБЫЙ ПАПКА  
№ 1-1 стр. № 487.

К О П И Я  
Совершенно секретно.

4863/6 (Послание Б/У)  
21.7.57.

ТЕЛЕГРАММА № 21391

Из МОСКВЫ

товарищу В Е Р И Я.

Сообщению "Сергея" повстанцы 29 июля с.г. заняли город Дурбульджин 50 км юго-восточнее гор. Чугучак (Синьцзян). 31 июля в 8 часа 10 минут на границу прибыл вице-консул СССР в Чугучаке ЗАЙНУЛИН, который передал начальнику 30 Бахтинского пограничного отряда полковнику КОВАЛЕВСКОМУ просьбу губернатора Тарбогатайского округа предоставить убежище на территории СССР китайским чиновникам в числе около 300 человек и такому же количеству китайских солдат, так как повстанцы находящиеся в гор. Дурбульджине предъявили губернатору в Чугучаке ультиматум сдать город без боя. Срок ультиматума был установлен 10 часов 31 июля с.г. Полковник КОВАЛЕВСКИЙ ответил вице-консулу, что по этому вопросу ему следует обратиться в НКВД СССР. Аналогичной просьбой обратился к полковнику КОВАЛЕВСКОМУ сам губернатор, которому КОВАЛЕВСКИЙ ответил, что в случае перехода китайских чиновников и солдат на территорию СССР они будут интернированы.

31 июля в 9 часов 40 минут начался переход китайцев на нашу территорию, который закончился в 15 часов. Всего перешло около 1100 человек. В том числе: губернатор Тарбогатайского округа ШИИ-ШИИ, его секретарь, начальник окружного управления полиции со своим помощником, около 100 человек чиновников управления губернатора, полиции, суда и таможни, около 500 солдат и офицеров 3 и 7 кавполков и около 500 человек гражданского населения, преимущественно китайцев.

Все перешедшие интернированы и размещены во временно созданных двух лагерях в горах Аржарлы (15 км юго-западнее гор. Бахты).

Губернатор со своей свитой размещен отдельно в город.  
Все интернированные охраняются пограничниками.

У интернированных отобрано: станковые и ручные пулеметы - 13, винтовок и карабинов - 480, автоматов - 3, револьверных - 2, лошадей около 500.

Информирован товарищ ЛОЗОВСКИЙ.

№ 17/7303.

И.о. Нач. войск НКВД СССР - СТАХАНОВ.

В е р н о: - *В. Купина*

вослано:

Сталину  
Молотову (в Берлине)

stamp: [SPECIAL FOLDER  
Nº 1-1 p. 467]  
N 863b (sent without a number)  
[illegible date] Augusts 1945

Copy  
Top Secret

TELEGRAM Nº 21391

from MOSCOW  
to Cde. BERIA.

[Per] "Sergey"'s report, on 23 July the rebels occupied the city of Dörbiljin [Emin], 50 km southeast of the city of Chuguchak [Qoqek] (Xinjiang). At 0210 31 July Soviet Vice-Consul in Chuguchak ZAYNULIN came to the border. He passed on to Col. KOVALEVSKY, the Chief of the 30th Bakhtinsky Border Detachment, a request of the governor of Tarbagatai [Tacheng] District to give refuge on Soviet territory to about 300 Chinese officials and the same number of Chinese soldiers since the rebels located in the city of Dörbiljin have given the governor in Chuguchak an ultimatum to surrender the city without a battle. The deadline of the ultimatum was set at 1000 31 July. Col. KOVALEVSKY replied to the Vice-consul that he ought to turn to the USSR NKVD about this issue. The governor himself addressed a similar request to Col. KOVALEVSKY, to which KOVALEVSKY replied that in the event Chinese officials and soldiers cross the border they will be interned.

At 0940 31 July the crossing of the Chinese into our territory began, which ended at 1500. A total of about 1,100 people crossed over, including: PIN-YUIN [sic], the Governor of Tarbagatai District; his secretary; the chief of the district police directorate with his assistant; about 100 officials of the governor's administration, police, court, and customs; about 500 soldiers and officers of the 3rd and 7th Cavalry Regiments; and about 500 civilians, predominantly Chinese.

All those who crossed over have been interned and housed in two temporarily created camps in the Arkarly Mountains (15 km southwest of the city of Bakhty).

[Typed note at the bottom of the page: One copy made for Index 54]

The governor was housed separately in the city [v gor.; translator's note: the end of line is not on the reproduced page] with his entourage. All the internees are being guarded by the border guards.

[The following] have been taken from the internees: 13 tools and manual implements [pul...; Translator's note: the end of line is not on the reproduced page]; 480 rifles and carbines; three automatic weapons; 45 revolvers [and] pistols; 80 cavalry smoke charges; six trucks; two [automobiles]; and about 500 horses.

Cde. LOZOVSKY has been informed.

Nº 17/7303

Acting Chief of the USSR NKVD troops - STAKHANOV

Authenticated by V Popova

Distributed: to:

Cde. Stalin

Cde. Molotov (in Berlin)